Návod k obsluze

pro provozovatele zařízení

VIESMANN

Regulace pro Vitotrans 353



5517 265 CZ 4/2014

Prosím uschovat!

Pro vaši bezpečnost

Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů

Nebezpečí
Tato značka varuje před úrazem.

Pozor
Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Upozornění
Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod k použití je určen osobám obsluhujícím zařízení.
Obsluha tohoto zařízení je dovolena i dětem starším 8 let a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tyto osoby jsou pod dohledem nebo byly instruovány o způsobech bezpečné obsluhy a jsou si vědomy možných nebezpečí spojených s provozem zařízení.

Pozor
Děti musí být v blízkosti zařízení pod dohledem.
- Zařízení není určeno dětem ke hraní.
- Čištění a údržba ze strany uživatele jsou dětem bez dohledu dospělých zakázány.

Připojení přístroje

- Připojení přístroje a jeho uvedení do provozu smí provádět jen oprávnění odborníci.
- Dodržujte předepsané podmínky pro elektrické připojení.
- Jakékoli změny stávající instalace smějí provádět jen autorizovaní a kvalifikovaní odborníci.

Nebezpečí
Neodborně provedené práce na zařízení mohou způsobit životu nebezpečné úrazy.
Elektroinstalační práce mohou provádět pouze odborně způsobilé osoby v oboru elektro.

Práce na přístroji

- Nastavování a práce na přístroji jsou dovoleny pouze podle závazných údajů uvedených v tomto návodu k použití.
  Další práce na přístroji smějí provádět jen oprávnění odborníci.
- Zařízení neotvírejte.
- Instalované příslušenství neměňte ani neodstraňujte.

Chování při požáru

Nebezpečí
Při požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.
- Vypněte zařízení.
- Použijte jen přezkoušený hasicí přístroj požární třídy ABC.

Přídavné součásti, náhradní díly a díly podléhající opotřebení

Pozor
Součásti, jež nebyly se zařízením odzkoušeny, je mohou poškodit nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce.
Montáž nebo výměnu přenechte výhradně specializované topenářské firmě.

Obsah

1. Úvodní informace
Stanovený rozsah použití 4
První uvedení do provozu 4

2. Informace o obsluze 5

3. Nastavování teplé vody
Nastavení teploty teplé vody 7
Nastavení spínacích časů cirkulace 7
Nastavení spínacích časů pro komfortní funkci 7

4. Možnosti dotazování
Dotazování na teploty a provozní stavy 8
Dotazování na stavová hlášení 10
Dotazování **„hlášení“** 11

5. Co je třeba dělat?
Displej je tmavý 12
Osvětlení displeje blíká 12
Dotaz na poruchy 12
Aktivace nouzového provozu 12

6. Přehled nabídky
Struktura nabídky funkcí jednotlivé regulace 13
Struktura nabídky funkcí řídicí regulace kaskády 14
Struktura nabídky funkcí následné regulace kaskády 14
Upozornění ke struktuře nabídek funkcí 15

5517 265 CZ

Stanovený rozsah použití

Zařízení se smí montovat jen v topných zařízeních mezi akumulačním zásobníkem a okruhem pitné vody. Zařízení smí být v důsledku konstrukce montováno a provozováno jen ve vertikálním stavu. Musí být dodrženy technické mezní hodnoty uvedené v tomto návodu.

Zařízení se smí podle zamýšleného používání instalovat a provozovat v uzavřených systémech dle ČSN EN 12 828/ČSN EN 1988 se zohledněním příslušných montážních, servisních návodů a návodu k použití. Akumulační zásobníky topné vody jsou určeny výhradně pro plnicí vodu kvality pitné vody.

Použití ve shodě s ustanovením předpokládá, že byla provedena pevná instalace ve spojení se schválenými součástkami specifickými pro zařízení.

Komerční nebo průmyslové použití k jinému účelu než k ohřevu pitné vody platí jako použití odporující stanovenému účelu použití.

Použití přesahující tento rámec musí být výrobcem schváleno případ od případu.

Nesprávné použití přístroje resp. neodborná obsluha (např. otevřením přístroje provozovatelem zařízení) je zakázáno a vede k vyloučení ze záruky.

Chybné použití je také tehdy, pokud jsou součásti systému pozměněny v jejich funkci ve shodě s ustanovením.

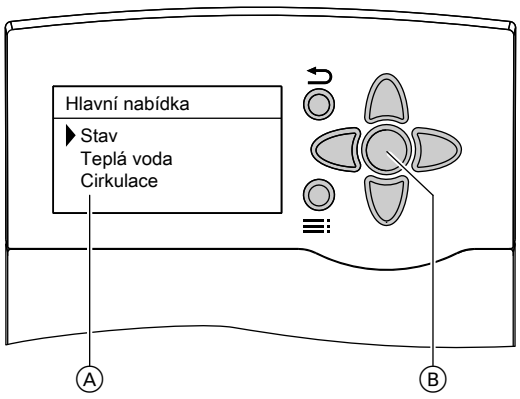
Musí být dodržována zákonná určení, obzvláště týkající se hygieny pitné vody.

První uvedení do provozu

První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace místním a stavebním podmínkám, jakož i poučení o správné obsluze, musí provést specializovaná topenářská firma.

Informace o obsluze

Obslužné prvky



Obr. 1

Ⓐ Základní indikace
Pokud nedojde k žádnému nastavení, po cca 4 min se automaticky zobrazí základní indikace.

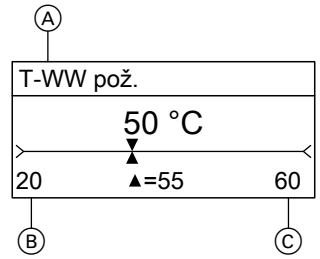
Ⓑ Tlačítko OK, potvrzení volby nebo uložení provedeného nastavení do paměti.

⮌ V nabídce funkcí se vrátíte o jednu položku zpět, nebo započaté nastavení předčasně ukončíte.

☰ Přejdete do hlavní nabídky.

▲ / ▼ Kurzorová tlačítka
K "listování" v nabídce.
Na displeji je zobrazen vždy jen 4-řádkový výřez z nabídky.

▶ / ◀ Kurzorová tlačítka
K nastavování hodnot. Viz následující obrázek.



Obr. 2

Ⓐ Parametr
Ⓑ Minimální hodnota
Ⓒ Maximální hodnota

Osvětlení displeje

Pokud po dobu několika sekund nedojde ke stisknutí žádného tlačítka, osvětlení displeje zhasne.
Pro zapnutí osvětlení displeje stiskněte libovolné tlačítko.

Symboly na displeji

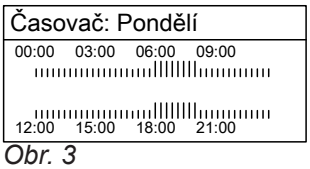
Symbol	Popis
⊞	Pokud je před položkou nabídky uveden symbol ⊞ , pak je možné pomocí tlačítka OK otevřít podnabídku. Pokud je již otevřena, zobrazí se před položkou nabídky ⊟.
⊟	
»	Pokud je za položkou nabídky uveden symbol », pak je možné pomocí tlačítka OK otevřít další nabídku.

Nastavení časového programu

Je-li aktivována funkce **„Časovač“**, zobrazí se časový program pro nastavení časového okna pro provoz funkcí.
Pro každý den v týdnu existuje jedno okno přehledu.
Pomocí ▶ / ◀ můžete přecházet mezi jednotlivými dny v týdnu.
Pro nastavení časového programu stiskněte **OK**.
Zobrazí se volba dne v týdnu.

Pomocí OK zvolte požadované dny v týdnu, pro které chcete změnit časový program.
Pomocí ▼ zvolte **„Dále“** a potvrďte pomocí **OK**. Otevře se nabídka **„Zpracovat časovač“**. V této nabídce je možné přidávat a mazat časové fáze.

Informace o obsluze (pokračování)



Obr. 3

Časové fáze mohou být nastavovány vždy po 15 min.

Přidání časové fáze:

1. ▲ pro označení počátku časové fáze, kterou chcete vytvořit.

2. ▶ až na konec časové fáze.

3. ▼ na konci časové fáze.

4. OK k potvrzení.

Vymazání časové fáze:

1. ▼ pro označení počátku časové fáze, kterou chcete vymazat.

2. ▶ až na konec časové fáze.

3. ▲ na konci časové fáze.

4. OK k potvrzení.

Nastavení teploty teplé vody

Stiskněte následující tlačítka:

1. ▼ k nastavení režimu **„Teplá voda“**.

2. OK k potvrzení

3. ▼ až se zobrazí **„T-WW pož“**.

4. OK k potvrzení

5. ► / ◄ pro nastavení požadované teploty teplé vody

6. 2 x OK k potvrzení

Nastavení spínacích časů cirkulace

Pokud se časy, ve kterých převážně potřebujete teplou vodu změní, můžete nastavené spínací časy cirkulace měnit.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ▼ pro **„Cirkulace“**.

2. OK k potvrzení

3. ▼ dokud se nezobrazí **„Časovač>>“**.

4. OK k potvrzení. Podle popisu na straně 5 nastavte časový program.

Nastavení spínacích časů pro komfortní funkci

Funkce slouží k tomu, aby došlo k předehřátí deskového výměníku tepla pro rychlou přípravu teplé vody. Pokud se časy, ve kterých převážně potřebujete teplou vodu změní, můžete nastavené spínací časy komfortní funkce cirkulace měnit.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ▼ k nastavení režimu **„Teplá voda“**.

2. OK k potvrzení

3. ▼ pro **„Komfortní“**.

4. OK k potvrzení

5. ▼ dokud se nezobrazí **„Časovač>>“**.

6. OK k potvrzení. Podle popisu na straně 5 nastavte časový program.

Dotazování na teploty a provozní stavy

Stiskněte následující tlačítka:

1. OK k potvrzení pro **„Stav“**.

2. OK k potvrzení pro **„Měřicí/bilanční hodnoty“**.

3. ▲ / ▼ V závislosti na konfiguraci zařízení mohou být dotazovány hodnoty z níže uvedené tabulky.

4. ⮌ dokud se nezobrazí **„Hlavní nabídka“**.

„Měřicí/bilanční hodnoty“			**Vysvětlení**
„Kaskáda“			Tato nabídka se zobrazí jen u kaskádových regulací a obsahuje různá data týkající se vytížení kaskády.
„Teplá voda“			
„T-VL“	**„S1“**	°C	Výstupní teplota (z akumulačního zásobníku) ***Upozornění*** *Pomocí OK je možné zobrazení **„Minimum“** a **„Maximum“**.*
„T-WW“	**„S2“**	°C	Výtoková teplota pitné vody ***Upozornění*** *Pomocí OK je možné zobrazení **„Minimum“** a **„Maximum“**.*
„T-KW“	**„S4“**	°C	Teplota studené vody
„Objemový tok“	**„VFS“**	l/min	***Upozornění*** *Pomocí OK je možné zobrazení **„Maximum“** a **„Celkem“**.*
„Primární čerpadlo“	**„PWM1“**	%	***Upozornění*** *Pomocí OK je možné zobrazení provozních hodin (**„provoz“** v h).*
„Poč. množství tepla“	**„Mn. tep. celkem“**	kWh	**„od“** data
	„Mn. tep. Dnes“	kWh	
	„Mn. tep. Týden“	kWh	
„Výkon“		W	Zobrazí se aktuální výkon.
„Odběrné množství celkem“		m^3	Zobrazí se absolutně odebrané množství celkem. Pro získání reálné hodnoty se musí odečíst cirkulační množství.
„Cirkulace“			
„T-cirk RL“	**„S4“**	°C	***Upozornění*** *Pomocí OK je možné zobrazení **„Minimum“** a **„Maximum“**.*
„Objemový tok“	**„VFS“**	l/min	***Upozornění*** *Pomocí OK je možné zobrazení **„Maximum“** a **„Celkem“**.*
„Cirkulační čerpadlo“	**„PWM2“**	%	***Upozornění*** *Pomocí OK je možné zobrazení provozních hodin (**„Provoz“** v h).*
„Dezinfekce“			

Dotazování na teploty a provozní stavy (pokračování)

„Měřicí/bilanční hodnoty“			Vysvětlení
„T-VL“	**„S1“**	°C	Výstupní teplota na straně topné vody ***Upozornění*** *Pomocí OK je možné zobrazení **„Minimum“** a **„Maximum“**.*
„T-dezinf. VL“	**„S2“**	°C	Výstupní teplota na straně pitné vody během termické dezinfekce ***Upozornění*** *Pomocí OK je možné zobrazení **„Minimum“** a **„Maximum“**.*
„T-dezinf. RL“	**„S4“**	°C	Teplota vratné větve na straně pitné vody během termické dezinfekce ***Upozornění*** *Pomocí OK je možné zobrazení **„Minimum“** a **„Maximum“**.*
„Primární čerpadlo“	**„PWM1“**	%	***Upozornění*** *Pomocí OK je možné zobrazení provozních hodin (**„provoz“** v h).*
„Cirkulační čerpadlo“	**„PWM2“**	%	***Upozornění*** *Pomocí OK je možné zobrazení provozních hodin (**„provoz“** v h).*
„RL-vrstv.“			
„T-cirk RL“	**„S4“**	°C	Teplota vratné větve na straně pitné vody cirkulace ***Upozornění*** *Pomocí OK je možné zobrazení **„Minimum“** a **„Maximum“**.*
„RL-vrstv.“	**„R2“**	ZAP/VYP	Vrstvení vratné větve ***Upozornění*** *Pomocí OK je možné zobrazení provozních hodin (**„provoz“** v h).*
„Čidla/relé“			
„Čidla“	**„VFS“**	l/min	
	„VFS“	°C	
	„S1“	°C	
	„S2“	°C	
	„S3“	°C	
	„S4“	°C	
	„S5“	°C	
	„S6“	°C	
	„S7“	°C	
	„S8“	°C	
„Relé“	**„R1“**	ZAP/VYP	
	„R2“	ZAP/VYP	

Dotazování na teploty a provozní stavy (pokračování)

„Měřicí/bilanční hodnoty“			Vysvětlení
	„R3“	ZAP/VYP	
	„R_bezpot.“	ZAP/VYP	
	„PWM1“	%	
	„PWM2“	%	
„Ostatní“	„Provoz“	d	Provozní doba ve dnech

Dotazování na stavová hlášení

V závislosti na vybavení zařízení se lze dotazovat na tato stavová hlášení těchto částí:
- Měřicí/bilanční hodnoty
- Kaskáda
- Teplá voda
- Cirkulace
- Dezinfekce
- Chybové relé
- Hlášení
- Servis

Stiskněte následující tlačítka:

1. OK k potvrzení pro **„Stav“**

2. ▼ k volbě požadovaného dotazu.

3. OK k potvrzení.

4. ▼ pro další indikace (viz následující tabulka).

„Stav“	Vysvětlení
„Kaskáda“	Podle konfigurace zařízení se zobrazí různé informace o stavu kaskády.
„Měřicí/bilanční hodnoty“	Dotazování teplot a provozních stavů, viz strana 8.
„Teplá voda“	
„TV-připr.“	Stav přípravy teplé vody
„T-WW pož klouzavě“	Zobrazení jen tehdy, pokud je tato funkce nastavena.
„T-WW pož.“	Teplota teplé vody
„Cirkulace“	
„Cirkulace“	Zobrazení, zda je cirkulace aktivní nebo neaktivní.
„Dezinfekce“	
„Dezinfekce“	Zobrazení, zda je dezinfekce aktivní nebo neaktivní.
„Doba trvání dezinf.“	Doba trvání aktivní dezinfekce
„RL-vrstvení“	
„RL-vrstvení..“	Zobrazení, zda je vrstvení vratné větve aktivní nebo neaktivní.
„Chybové relé“	
„Chybové relé“	Zobrazení, zda je beznapěťové chybové relé aktivní nebo neaktivní.
„Hlášení“	Zobrazení hlášení stavu, chyby výstražných hlášení podle vybavení zařízení, viz také strana 12.
„Servis“	
S1 až S8	Zobrazení, jaká hodnota teploty je na zobrazeném čidle naměřena.
VFS T	Zobrazení, jaká hodnota teploty je na kombinovaném čidle teploty/objemového toku naměřena.
VFS dV	Zobrazení, jaký objemový tok je naměřen.
PWM1/PWM2	Zobrazení, které oběhové čerpadlo je regulováno zobrazeným signálem PWM.

Dotazování na stavová hlášení (pokračování)

„Stav“	Vysvětlení
R1 až R3	Zobrazení, co je pomocí zobrazeného relé spínáno.
R_bezpot.	Zobrazení, co je na beznapěťovém relé připojeno.

Dotazování „hlášení“

Stiskněte následující tlačítka:

1. OK k potvrzení pro **„Stav“**

2. ▼ k zobrazení **„Hlášení“**.

3. OK k potvrzení.

4. ▼ pro další indikace (viz následující tabulka).

„Hlášení“	Vysvětlení
Vše v pořádku	Pokud se nevyskytla chyba.
Verze ...	Zobrazuje verzi regulace a nastavený typ hydrauliky.
Chyba čidla	Porucha čidla (dotazování na vyhledávání poruch viz strana 12)
Porucha	Na regulaci se vyskytla porucha (dotazování na vyhledávání poruch viz strana 12).

Upozornění
Pokud se na zařízení vyskytla porucha, bliká červeně kontrolka LED tlačítkového kříže.

Displej je tmavý

Příčina	Odstranění poruchy
Výpadek elektrického proudu	Po ukončení výpadku zahájí regulace opět samočinně provoz.
Vypadnutý jistič rozdělovače proudového okruhu (domovní pojistka) (síťové napětí není přivedeno).	Zkontrolujte jistič a informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.

Osvětlení displeje bliká

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha na zařízení.	Dotažte se na poruchu (viz následující kapitola) a v případě potřeby informujte specializovanou topenářskou firmu.

Dotaz na poruchy

Vyskytnou-li se na zařízení poruchy, rozbliká se osvětlení displeje a zobrazí se na něm hlášení **„Porucha“**.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ☰ zobrazí se **„Hlavní nabídka“**.

2. ▼ k zobrazení **„Hlášení“**.

3. OK k potvrzení.

4. ▲ / ▼ pro nevyřešené příčiny poruch.

5. Poznamenejte si příčinu poruchy. Topenáři tím umožníte lepší přípravu a ušetříte i případné jízdní náklady navíc.

6. ⮌ dokud se nezobrazí **„Hlavní nabídka“**.

Aktivace nouzového provozu

Pokud došlo k výpadku čidel, můžete pomocí regulace aktivovat nouzový provoz. Při nouzovém provozu běží primární čerpadlo stále s nouzovými otáčkami.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ☰ Na displeji se zobrazí **„Hlavní nabídka“**.

2. ▼ k nastavení režimu **„Teplá voda“**.

3. OK k potvrzení.

4. OK k potvrzení pro „☐ **Nouzový provoz aktivní“**.

5. ▲ k volbě možnosti **„Ano“**.

6. 2 x OK k potvrzení.
Nouzové otáčky nastavte tak, aby byla pod **„T-WW“** zobrazena požadovaná hodnota teploty pitné vody.

7. ▼ pro **„Nouz. ot.“**.

8. OK k potvrzení.
Nastavte nouzové otáčky.

9. 2 x OK k potvrzení.

Struktura nabídky funkcí jednotlivé regulace

- „Stav“
  - „Měřicí/bilanční hodnoty“
  - „Teplá voda“
  - „Cirkulace“
  - „Dezinfekce“
  - „Chybové relé“
  - „Hlášení“
  - „Servis“
- „Teplá voda“
  - „☐ Nouzový provoz“
  - „T-WW pož.“
  - „Komfort“
    - „Komfortní režim“
    - „Komfort pož.“
    - „Komf.hyst.“
    - „Komf.otáč.“
    - „Čekací doba“
    - „☐ Časovač“
  - „T-TV pož. klouz.“
  - „☐ Ochrana blokování“
- „Cirkulace“
  - „Typ“
  - „Cirk. čidlo“
    - „Ruční start spuštění“
    - „T-dezinf.pož“
    - „Doba trvání dezinf.“
    - „Dezinf.den“
    - „Dezinf.čas“
  - „Cirk.obj.“
    - „Typ“
    - „T Zap“
    - „Hystereze“
    - „ΔT zap“
    - „ΔT vyp“
  - „T-cirk. ZAP“
  - „ΔT vyp“
  - „Cirk.-doba chodu“
  - „Cirk.-čekání...“
  - „☐ Časovač“
  - „Dezinfekce“
  - „RL-vrstvení“
- „Základní nastavení“
  - „Jazyk“
  - „☐ Léto/zima“
  - „Datum“
  - „Čas“
- „Karta SD“
- „Ruční provoz“
- „Vstupní kód“

Struktura nabídky funkcí řídicí regulace kaskády

- „Stav“
  - „Měřicí/bilanční hodnoty“
  - „Kaskáda“
  - „Teplá voda“
  - „Cirkulace“
  - „Dezinfekce“
  - „Chybové relé“
  - „Hlášení“
  - „Servis“
- „Kaskáda“
  - „Typ regulátoru“
  - „Vyrovnání kaskády“
  - „Počet slave“
  - „Práh ZAP“
  - „Práh VYP“
- „Teplá voda“
  - „☐ Nouzový provoz“
  - „T-WW pož.“
  - „Komfort“
    - „Komfortní režim“
    - „Komfort pož.“
    - „Komf.hyst.“
    - „Komf.otáč.“
    - „Čekací doba“
    - „☐ Časovač“
  - „☐ Ochrana blokování“
- „Cirkulace“
  - „Typ“
  - „Cirk. čidlo“
    - „Ruční start spuštění“
    - „T-dezinf.pož“
    - „Doba trvání dezinf.“
    - „Dezinf.den“
    - „Dezinf.čas“
  - „Cirk.obj.“
    - „Typ“
    - „T Zap“
    - „Hystereze“
    - „ΔT zap“
    - „ΔT vyp“
  - „T-cirk. ZAP“
  - „ΔT vyp“
  - „Cirk.-doba chodu“
  - „Cirk.-čekání...“
  - „☐ Časovač“
  - „Dezinfekce“
  - „RL-vrstvení“
- „Základní nastavení“
  - „Jazyk“
  - „☐ Léto/zima“
  - „Datum“
  - „Čas“
- „Karta SD“
- „Ruční provoz“
- „Vstupní kód“

Struktura nabídky funkcí následné regulace kaskády

- „Stav“
  - „Měřicí/bilanční hodnoty“
  - „Kaskáda“
  - „Teplá voda“
  - „Hlášení“
  - „Servis“
- „Kaskáda“
  - „Typ regulátoru“
  - „Vyrovnání kaskády“
  - „Počet slave“
  - „Práh ZAP“
  - „Práh VYP“

5517 265 CZ

Struktura nabídky funkcí následné regulace… (pokračování)

- **„Teplá voda“**
  - **„☐ Nouzový provoz“**
  - **„☐ Ochrana blokování“**
- **„Karta SD“**
- **„Ruční provoz“**
- **„Vstupní kód“**

Upozornění ke struktuře nabídek funkcí

! **Pozor**
Změny nastavení zařízení mohou způsobit nechtěné provozní stavy Vašeho zařízení. Proto smí být nastavení zařízení, která nejsou popsána v tomto návodu, prováděna pouze odbornou firmou.

Váš kontaktní podnik

Při případných dotazech nebo při požadavku provedení údržby a oprav na Vašem zařízení se prosím obracejte na Váš odborný servis. Odborný servis ve Vaší blízkosti naleznete například na našich webových stránkách www.viessmann.com.

Viessmann, spol. s r.o.
Chrášťany 189
252 19 Rudná
tel.: 257 090 900
fax: 257 950 306
www.viessmann.com

5517 265 CZ
Technické změny vyhrazeny!